

پاڌارايرتسى — ۱۵ شباط ۱۹۲۶

جلد : ۵

اوچىنچى سنه — نومرو ۵۵

مىلى مىخبر

اداره خانہ :
باب عالی چادہ سفدہ
اقدام يوردى
اتصالندہ کی بنادہ
داثرہ مخصوصہ

صاحب و مدیرى
محمد مسیح

آبوتہ شراڈلى
سنه لکى ۲۵۰
آلتى آيلغى ۱۲۵
فوق العادہ نسخہ لى
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشد

مجموعہ منہ هيئتتجہ
طبعی تفسیر ايدلمہ ين
آثار اعادہ ايدلمز

هر آيك برنجى داوودہ بشجى كونهرى مييقار، علمى، ادبى، اقتصادى، فنى رسملى مجموعہ دور

سياحت خاطره لرم

۳

سينوب شهري ، حوضك كنارينه قوشش برصاقصی چيچك
كي در . هله ، ساحل بوي بربري آرقسه كيزلنك ايسركي
يكدبكرينه اوقادار مزج اولمش . فتي كولكلى زيتونلنكلر ،
بوصاقصينك اُك كوزل چيچكدر .

كيجه ساعت اون ايكيده سينوبدن حركت ايندك . مهابلي
سرين بركيجه ؛ كيمز ، هم بياض حوضده اويناشيركي صالاندي .
ميتابدمي ، يوقسه حوضدمي ييقانيوروز ؟ .

واپورقالين وخيرچين بردودوك چكدي . حركت كورولتولري
آراسندن ، تحميدك ، بوغوق وتيتوك قمعلييله يالواوان صداسي
قلمبك قابوسني چالدي . كنارهدها چوق ياقلاشدم . بو ، اُبديتدن
كلير كي ، اوقدار حزين و اوقدار ايكلهين سسك بزه صوك
وداعني ايشتمك ، نه انجه ومنوي برهيجان اولدي . ياواش ،
ياواش اوزاقلاشان صداسي ، زواللي حباتي كي ، سوزولدي ،
تيزه دي و سوندي . .

آرتق ، حوضك كنارنده كي صاقصم كيت كيده كوچولور
و آتش بوجكاري كي يانوب سونن پنجره لرني طماياز اوليورم . .
لئاندين جيقبورز ، سريلاك صونوغه تحول ايش و دالغملر
كيتدنگه بويويور . بوغازلردن بري بزي تعقب ايند يونس
بالقنلري كورونمبولور . بونلرده نه تحف حيوانلردر . كنددي
مسكنلرنده ، كنددي ملكلرنده ، پرواسرجه دولاشان و كندندن
داها چوق قوشان بو قوجامان شيه ، كيم بيلير نه قدار قيزيورلر .
چونكه سورولرله كينك اطرافنده ، اوزون بورونلريه صولري
قيرلاتارق اوق كي ايلرليورلر . دالغلرلك فونلرني قيرماسنه
رغماً ، اونلرينه دورميور ، آتلايور ، قوشيور و مطلقا كيني
كييورلر . صوكرا غروريني قورتارميش اولق استراحتيله عودت
ايدويورلر . بعضاً ده كونلرجه كينك اطرافنده ، اوني كيمك
ايچين قوشدقنلري واقممش .

صونوق اوقدار جوغالدي ، هارايه كيرمكه مجبور اولدم .
ساعتلر ايلرلدي ، آرتق كيجه ياري سني كييور . يوجليلر
هپ ياتمشلر ، سالونده كيسه لر يوق . نهمه ياققلاقم لازم . فقط هيچده
اويقوم يوق ، ينه كرده كيلري دوشونه حكيم .

صباحلين ، پكده خوش اولمان خيرچين صالانليرله اوياندم .

سن اولاسه ك

سن اولاسه ك ياشامام بن ، خيال اولور كيدهرم ؛
برانجه دوم كي سس سيز ادر ، ادر بيتيم ! . .
نه كولنكم آغلار اُدر كن ، نه بر فغان ايدهرم ؛
عدم ديارني سوده صوك مكان ايدهرم ! . .

❀

سن اولاسه ك كوكل اولماز ، جهان جهنم اولور ؛
سماتلك آدي اولماز ، اُلم دفينم اولور ! . .
سن اولاسه ك كورهم بن امل قوجاقلري ؛
نصل ، نصل ييه حكيم كوكل بوجاقلرني ؟ . .

❀

سن اولاسه ك ياشامازدم ، يانوب طوتوشازدم .
سك ايچين نه وھملر ، نھلر ، نھلر يازدم !
صارارسه روحي شايد درنجه براويقو ؛
اونوغه ، بنده كي اسرارني ، كل ، ايچمدن اوقو ! . .

۱۲ شباط ۱۹۲۶

محمد مسيح

موازنه سزجه ، ديوارلره و قابيلره چاربا ، چاربا ديشاري چيقدم .
اوخ . . ده كيزو كيمز نه كوزل . . جسيم ديو سورولري كي ،
دالغلر اوستمزه قوشبورلر و بز اونلري چيكنه يوروز . بعضاً
اُدن آله قاپشيلان قيمتلي بر متاع كي ، بر دالغه دن ديكر
دالغيه فيرلايور ، ويونس بالقنلري كي آتلايه ، آتلايه كيدييوروز .
بعضاً كوزقارارتان ، درينلكلري ايله ، قورقونچ بوستان قويولري
ايچنده بر چوپ قدار قاب اوليوروز . بعضاً ايسه جيقوب
يووارلانممن پك سريغ تعاقب ايدويور . او زمان ايچمده پك
نشئي بر هوا ، دالغلرله برابر اينيور و جيقبور ، كوكسم
بول هولرله دوليور . ياواش ، ياواش نشئي لم جنالانيور .
چو حقلقلم خاطرعه كليور . باشدن باتوب ، نهايتدن يوكسه لن
كيمزي « تحته رواللي » ظن ايدويورم . او واده طلنديغ بر كوچوك
چاغرييورم . بياض تاكيه لي ديولر زميله اويانمغه كلدي ديورم . اونكده
خوشنه كيدييور ، سيره داليوروز . ديشارده كيسه يوق ، هر كس
قورقوبور . بن نهدن بو قدار نشئي لم . ممكن اولسه هيچ ايچي
كيرمه حكيم . فقط بياض تاكيه لي ديولر ، قوللريني كوكرتيه
اوزاتيور و بو كيتدنگه جوغاليور .

❀

برنجار كنجنىك استانبول انطباعلىرى

بىكى نىسخەدن مابعد

استانبول واسكدار دىنىن ابى بويوك سىمك شايان دقت سوقاقلرنده اخشاب اولر كندىلرینه مخصوص كورونوشلرله اوزون سىرالر تشكىل ايدىدك دورويورلر . پنجره لىرى صىقى قفسلر اورتور ، بونلر اويله پنجره لرك يارى قاباقش ديو كوزلرى كى . بونلرك ايچنه باقمايز ، فقط بونلر بلكده كيزلرجه بزم هر حر كتمزى كوزلرلر . بنده بوقفسل آراسندن باقدم وكورولمىدن كوره بيلمىك وىردىكى لطيف تامينكار حسىك لذتى دويدم . فقط بوتون جانتنده دىيان بويله باوماققلر آراسندن سىر ايتش بر كىمسه شېبه سرك كندىنى حقيقى بر قفس ايچنده حس ايتشدر . بواخشاب اولر زماغمده كىتىدك ازالوب قاب اولويور . بويوك ياقينلر بونلرك صيرلرني سه رله يور ، نته كم ۱۹۱۸ سنه سنده اقسرائ قاتع طرفلر نده ۴۰۰۰ اواسكى غزىلر كىمىر مخصوصلرى موجنينجه - طعمه دندان لهيب اولمشدى . فقط بر دفعه قيزيل خوروزك خرايه چويردىكى يرلرده ارتيق اخشاب اولر انشاسى جائز دكلر . ايشته بوصق ياقينلر دولاييسيله دركه كندى اولر نده حكام ياشايان توركار كىراچىلر كى سفاستى طاتدلىر . شىمى يانان اراضيده كىتىدك غلبه لك بر حالده غلبه لك اوغلنده كى اوروبا اصولى طاش ، دمير و بىتون بنالر ياواش ياواش والزه كىر ييور ، بونلرك ذوقى طيرمالايان اسلوبى زلفى شىرك كندىنه خاص شرقى چهره سيله استىزا ايدىيور . بونلرلى اورتىدن قالدیره جق كى تهديدكار بر وضعت آليور . بوكا تك بر چاره اولايلىر . اوده هر بىكى بايىلان آوى اسكى توك اسلوبنده انشا ايتك !

شهرك اهاالىسى دىمىنوعدر . توركار ماجولر كى ، محكوم مللر كى ، لسانته ، دىنه قطعاً دوقونماستلر ، بونلرك سربستجه ياشايوب انكشاف ايتلرینه ساعده ايتشدرلر . بوكون بويله انى قىللىر مساهله كارلرك تحتدنه نه بويوك تهلىك كىز لىدىكته ، پك آجى تجربهلر براسنه ، نهايت واقف اولدىلر . چونكه اسكى بىزانسك بر زمانكى حاكمرلى ده فتح اولتان شهرده قاله بىلمشدرى . بونلرك حرثلى ده اسقامتى محافظه ايتدى . يعنى كىتىدك دها تقسقه اوغراى . روملر وارمنلرك قوسى پك فضله آر تدى . ايشته بونلر ، تام اشغال زماننده ، موروس خاشلكرلرك احباب ايتىردىكى طرزده ديشلرلرك بىاضى كوستردىلر و قاتع سلطان محمد عسكرلرلرك ، بابالرينه مرحت ايدىدك جانلرلنى اسير دكلرینه قارشى متدار قللىرى دائمى بر اضرار آرزوسيله اظهار ايتدىلر .

كل و عشقم

ايكىسى ده بر بزند آل ،
بوكلى ده ، عشقى ده آل !

سكا بر خاطر اولور يارينه
صافلا بردنرك يار اقلرينه
صولونجه ، بوكولونجه بوكل .

بوكولرى دوشونك ايشته نجه بوكا باق ،
ايچندن كلر سده آغلامق ،
كندىكى طويلا وكول !

عشقى ده آت قلىك قوبرلرى آراسنه ،
بلىكى تىلى اولور بر ياراسنه
يالور
بياضلانجه صاچلرك !

على عثمانز

عنى كون ساعت اون ايكى رادهلر نده صامسونه كلك .
بوراسى سىنويه هيچ بگزه ميور . كار كىر اولرلرك نىكلى ديوارلى
داها دبويوك دها دوزكون . بلكه دها كوسه تيشلى ، فقط
كوزل ده كىل ك .

واپور ساحلدىن ، اچجه آچىق دوردى . استانبولك بازار
قايلرى كى ، كنىش بر قابنه اشيا لرمه يرلر ك اسكله
چيقدى . اسكله آياغى باصار باصاير ايلك كوزمه ايليشدن
شى ، قوجامان بر اوئل اعلانى اولدى . بنده اونی ايشته ميورى
ايدىم يا ! . اشيا لرمى حاللره بوكلدهم و اوئل كدم ، بوراسى
اولدجه بوكوك و منتظم برنا . نه تخف ذهنت ، بن ، آناطولى ده
هيچ بر وقت بويله بنالر بولونديغه احتمال وىر ميوردم .

نور

بىكى نىسخه مزده ۸۷۴ نچى صفحه لك ۱۲ نچى سطر نده كى
(خوشين وادىلر) برينه (خيشر دايلىر) اوله جقدو . تصحيح و عرض اعتداز
اولنور .

